23rd ONTARIO TECHNOLOGICAL SKILLS COMPETITION
23es OLYMPIADES ONTARIENNES DES COMPÉTENCES TECHNOLOGIQUES

Aesthetics – Esthétique

Post Secondary –Postsecondaire

Contest Date / Date de la compétition: Monday, April 30, 2012 / Lundi 30 avril 2012

Location / Endroit: RIM Park and Manulife Financial Sportsplex
2001 University Avenue East, Waterloo, Ontario

TECHNICAL CO-CHAIRS / COPRÉSIDENTES DU COMITÉ TECHNIQUE:
Diana Boboti-Senis, St. Lawrence College, dbobotisenis@sl.on.ca
Cathie Riddell, Avon Maitland District School Board, cathridd@fc.amdsb.ca

SKILLS WORK!®

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation
aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

MORE INFORMATION / RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS:

Refer to the Competition Information Package on www.skillsontario.com/compinfopkg for questions about rules, regulations, eligibility and registration. For technical questions that are contest specific, please contact the technical chairs at the email above or the Skills Canada – Ontario Competition Department at otsc@skillscanada.com.	**Pour de plus amples renseignements au sujet des règles et règlements, de l'admissibilité et de l'inscription, veuillez consulter la trousse d'information au sujet des compétitions disponible en ligne www.skillsontario.com/tiooct. Pour des renseignements d'ordre technique au sujet de la compétition, veuillez communiquer avec les coprésidentes du comité technique à l'adresse courriel mentionnée ci-dessus ou avec le service des compétitions de Compétences Canada – Ontario à otsc@skillscanada.com.**

CONTEST STATUS / DÉTAILS DE LA COMPÉTITION:

• **This contest is offered as an official contest** • **This contest is offered at the Skills Canada National Competition (SCNC)** • **This contest is offered at the WorldSkills Competition (please note there are age eligibility requirements for WorldSkills)**	• **Il s'agit d'une compétition officielle** • **Cette compétition est organisée dans le cadre des Olympiades canadiennes des métiers et des technologies** • **Cette compétition est organisée dans le cadre du Mondial des métiers. (Veuillez prendre connaissance des exigences relatives à l'âge des participantes au Mondial des métiers.)**

TEAM ONTARIO / ÉQUIPE ONTARIO:

The Gold-medal winning competitor(s) in this contest may be eligible to advance to the Skills Canada National Competition (SCNC), hosted May 13-16, 2012 in Edmonton Alberta. **For a student to represent Ontario at the SCNC they MUST be present at the Team Ontario meeting (taking place immediately following the OTSC Closing Ceremony) and must be ready to commit to attending the SCNC at that time.** Competitors selected to represent Team Ontario need to be prepared to depart for Edmonton Friday, May 11, returning May 16, 2012.	La/Les participante(s) qui se mérite(nt) la médaille d'or dans le cadre de la compétition pourra/pourront participer aux Olympiades canadiennes des métiers et des technologies (OCMT) qui auront lieu du 13 au 16 mai 2012 à Edmonton en Alberta. **Pour qu'un élève puisse représenter l'Ontario dans le cadre des OCMT, il DOIT participer à la rencontre de l'équipe Ontario (qui aura lieu immédiatement après la cérémonie de clôture des OOCT) et s'engager, durant la rencontre, à participer aux OCMT.** Les participantes sélectionnées pour représenter l'Équipe Ontario s'envoleront pour Edmonton le vendredi 11 mai et reviendront le 16 mai 2012.

SKILLS WORK!®

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

PURPOSE OF THE CONTEST / BUT DE LA COMPÉTITION:

To provide competitors with the opportunity to demonstrate, through practical and theoretical application, their skills and task knowledge of the industry relevant to: • Specific skills pertaining to skin care, manicure with nail art and pedicure techniques, as well as, make-up application • Knowledge and application of applicable health and safety regulations • Modifying services according to their client's health history needs • Interpersonal, communication, and job interview skills	Offrir aux participantes l'occasion de faire valoir leurs compétences et connaissances en esthétique dans le cadre d'épreuves pratiques et théoriques: • Compétences particulières en soins de beauté, techniques de manucure et pédicure, ainsi que pour l'application de maquillage • Connaissance et respect des règlements concernant la santé et la sécurité • Adaptation des services en fonction des antécédents médicaux de la cliente • Entregent, aptitudes pour la communication et l'entrevue d'emploi.

SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED / COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES:

PRACTICAL / PRATIQUE 95%
JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI 5%

Please Note : **Emphasis will be placed on the professional appearance and conduct of the candidate, as well as, the comfort and care of the model for all categories in this competition.** **It is the candidates' responsibility to prepare for the competition by becoming familiar with the products used during the competition. Packages will be available for you to purchase, please refer to the next portion of this scope for supplier contact information.**	**Remarque :** **L'accent sera mis sur l'apparence professionnelle et le comportement de la participante, ainsi que sur le confort offert et les soins prodigués à la cliente pour chacune des épreuves de la compétition.** **Les participantes doivent se préparer pour la compétition en se familiarisant avec les produits utilisés lors de la compétition. Les participantes pourront se procurer des trousses. Veuillez consulter la prochaine section de cette fiche pour obtenir les coordonnées du fournisseur.**

PART 1 : Facial and French Manicure with nail art/ Traitement facial et manucure française avec décoration des ongles (*nail art*)

<u>French Manicure with Nail Design</u> **NOTE : Competitors will only be using the products supplied by LCN.**	**<u>Manucure française avec décoration des ongles</u>**

SKILLS WORK!®

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

It is the competitor's responsibility to become familiar with the products used in the competition. **A list of the products will be posted and can be ordered for practicing purposes.** **Inverness Canada - Tel. 1 877 212 9322** Objectives: • Perform a French manicure that includes analysis of the hands and nails • Record observations on the technical chart provided • Cutting (if necessary) • Shaping and buffing the nails • Cuticle work (including nipping if necessary) • Hand and arm massage • Completion of the manicure must include a free-hand French polish application, identical to the one posted on the web site, with NO bleeding or corrections • Polish application will be followed by the application of the posted nail art on the website on both ring fingers and thumbs • The work station should remain clean and organized throughout the procedure, proper sanitation and disinfection procedures must be performed before, during, and after the treatment • The service should be in compliance with standard health and safety regulations • The order of the treatment steps may vary but must follow a logical sequence Note: Polish application includes base coat, color and top coat. Nail art must be free-hand using only the nail art striper brush provided by the supplier. Nail art brushes may not be adjusted in any way. Decals, polish with a built in striper brush, corrector pens, guideline tape, or any other tool for the purpose of polish	**REMARQUE : Les participantes utiliseront seulement les produits fournis par LCN. Toutes les participantes doivent se familiariser avec les produits utilisés pour la compétition. La liste des produits sera affichée et les participantes pourront se les procurer afin de se pratiquer.** **Inverness Canada – Téléphone 1-877-212-9322** Objectifs: • Effectuer une manucure française qui comprend l'examen des mains et des ongles • Consigner des observations sur la fiche technique fournie • Couper (si nécessaire) • Tailler et polir les ongles • Soins aux cuticules (couper si nécessaire) • Massage des mains et des bras • La manucure doit comprendre l'application à main levée d'une manucure française, identique à celle affichée sur le site Internet, SANS bavure ni corrections • L'application du vernis sera suivie par la réalisation de dessins sur ongles (*nail art*) sur l'annulaire et le pouce de chaque main selon le motif illustré sur le site Web • Le poste de travail doit être propre et rangé tout au long du traitement. Des mesures d'hygiène et de désinfection doivent être appliquées avant, pendant et après le traitement • Le service doit être conforme aux règlements concernant la santé et la sécurité • L'ordre des étapes du traitement peut varier mais doit suivre une séquence logique Remarque: L'application du vernis comprend une couche de base, la couleur et une couche de finition. Les dessins sur ongles (*nail art*) doivent être réalisés à main levée à l'aide d'un pinceau traceur fourni par le fournisseur. Le pinceau ne

SKILLS WORK!®

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

correction will NOT be allowed.	peut être ajusté d'aucune façon. L'utilisation de décalcomanies, de vernis muni d'un pinceau traceur, de crayons de correction, de ruban guide, ou tout autre outil dans le but d'apporter des corrections NE sera pas permise.

<u>Advanced Facial</u> **NOTE : Competitors will only be using the skin care products supplied by Dermalogica.** **It is the competitor's responsibility to become familiar with the products used in the competition.** **A list of the products will be posted and can be ordered for practicing purposes.** **Dermalogica 1-866-618-1116 x562** Objectives : • Perform an Advanced facial, according to the specific needs of their model, in which the candidate will demonstrate a sound knowledge of practical skills that will include the following; ➢ Skin analysis before and after cleansing ➢ Record observations on the technical chart provided ➢ Exfoliation ➢ Toning ➢ Steaming ➢ Serum application and infusion of the serum with galvanic current ➢ Massage using the classic massage movements ➢ Contour mask application ➢ Application of hand and arm massage during the timing of the mask ➢ Final application of eye cream and treatment/protection cream • The order of the treatment steps and	**<u>Traitement facial</u>** **REMARQUE : Les participantes utiliseront seulement les produits pour le visage fournis par Dermalogica. Toutes les participantes doivent se familiariser avec les produits utilisés pour la compétition. La liste des produits sera affichée et les participantes pourront se les procurer afin de se pratiquer.** **Dermalogica 1-866-618-1116 x562** Objectifs: • Effectuer un traitement facial avancé, correspondant aux besoins spécifiques de la cliente. La participante devra faire valoir une solide connaissance des habiletés pratiques qui comprendront les éléments suivants; ➢ Analyse de la peau avant et après le nettoyage ➢ Consigner les observations sur la fiche technique ➢ Exfoliation ➢ Tonification ➢ Vaporisation ➢ Application de sérum et infusion du sérum par courant galvanique ➢ Massage en ayant recours aux techniques de massage traditionnelles ➢ Application d'un masque de contour ➢ Massage des mains et des bras durant le temps de pause du masque ➢ Application finale de la crème pour les

SKILLS WORK!®

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

products may vary but must follow a logical sequence	yeux/crème protectrice ➢ L'ordre des étapes du traitement et de l'application des produits peut varier mais doit suivre une séquence logique

Part II : Pedicure and Make-Up Application/ Partie II : Pédicure et application du maquillage

<u>Pedicure</u> **NOTE : Competitors will only be using the products supplied by LCN.** **It is the competitor's responsibility to become familiar with the products used in the competition.** **A list of the products will be posted and can be ordered for practicing purposes.** **Inverness Canada Tel. 1 *877 212 9322*** Objectives : • To perform a pedicure which includes a detailed examination of the feet and nails • Record observations on the technical chart provided • Perform nail care (including cutting if necessary, shaping, and buffing) • Perform cuticle work (nipping if necessary) • Callous removal without the use of a pedicure blade (foot files only) • Exfoliation • Lower leg and foot massage • Polish application including base coat, 2 coats of red polish, top coat (polish application should be performed with no bleeding or correction) • Work station should remain clean and organized throughout the entire procedure • Proper sanitation and disinfection	**<u>Pédicure</u>** **REMARQUE : Les participantes utiliseront seulement les produits fournis par LCN. Toutes les participantes doivent se familiariser avec les produits utilisés pour la compétition. La liste des produits sera affichée et les participantes pourront se les procurer afin de se pratiquer.** **Inverness Canada – Téléphone 1-877-212-9322** Objectifs: • Effectuer un pédicure incluant l'examen des pieds et des ongles • Consigner les observations sur la fiche technique fournie • Effectuer le soin des ongles (couper au besoin, tailler et polir) • Soin des cuticules (couper au besoin) • Élimination des callosités sans utiliser une lame pour pédicure (lime pour pieds seulement) • Exfoliation • Massage du bas des jambes et des pieds • Application du vernis incluant la couche de base, deux couches de vernis rouge, couche de finition (l'application du vernis doit être effectuée sans bavure ni corrections) • Le poste de travail doit être propre et rangé tout au long du traitement • Les mesures d'hygiène et de désinfection doivent être respectées avant, pendant et

SKILLS WORK!®

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

procedures must be performed before, during, and after the treatment • This service should be in compliance with standard health and safety regulations • The order of the treatment steps may vary but must follow a logical sequence	après le traitement • Le service doit être conforme aux règlements concernant la santé et la sécurité • L'ordre des étapes du traitement peut varier mais doit suivre une séquence logique

Bridal/Fantasy Make-Up Application This makeup application consists of 2 parts : Part 1 : Bridal Make-Up application Part 2 : Transformation of bridal application to the look posted on the website Objectives : Duplicate, during the competition, the make-up look as posted on the website. Artificial lashes must be applied before the fantasy aspect is started. Products are applied in a logical sequence according to the determined outcomes 1. Bridal: • Foundation • Concealer • Highlighting/Contouring • Powder • Blush is applied in a balanced manner to suit the client's features • Brows are balanced • Eye shadow-according to the design • Eye liner is applied with precision • Mascara is applied neatly • Lip liner, colour and gloss are applied with precision and balance • Artificial lashes are applied with precision and balance	**Maquillage de la mariée/fantaisie** Cette épreuve est composée de deux éléments: 1. Partie 1 : Maquillage pour la mariée 2. Partie 2 : Transformation du maquillage de la mariée pour le maquillage illustré sur le site Internet. Objectifs: Reproduire, durant la compétition, le maquillage illustré sur le site Internet. Les cils artificiels doivent être appliqués avant le maquillage de fantaisie. Les produits sont appliqués selon un ordre logique selon le résultat souhaité. 1. Mariée: • Fond de teint • Cache-cernes • Rehaussement/ombrage • Poudre • Fard à joues – appliqué selon les traits de la cliente • Les sourcils sont équilibrés • Fard pour les yeux, selon le concept • Ligneur appliqué avec précision • Mascara appliqué avec soin • Crayon contour des lèvres, couleur et brillance appliqués avec précision et équilibre

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

2. Duplicate the fantasy make-up design posted on the website • Work station should remain clean and organized throughout the entire procedure • Proper sanitation and disinfection procedures must be performed before, during, and after the treatment • This service should be in compliance with standard health and safety regulations • The order of the product application may vary but must follow a logical sequence according to determined outcomes	• Cils artificiels sont appliqués avec précision et équilibre 2. Maquillage de fantaisie comme celui illustré sur le site Internet • Poste de travail doit être propre et organisé tout au long de la procédure. • Respect des méthodes d'hygiène et de désinfection nécessaires avant, pendant et après le traitement • Ce service doit respecter les règles de santé et sécurité • L'ordre d'application des produits peut varier mais doit suivre un ordre logique selon le look recherché

EQUIPMENT AND MATERIALS / ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL:

Supplied by Skills Canada – Ontario Technical Committee: • All skin care products for the facial are supplied by Dermalogica. Note: It is the competitor's responsibility to become familiar with the products used in the competition. A list of products will be posted and can be ordered for practicing purposes. • All manicure and pedicure products are supplied by LCN. Note: It is the competitor's responsibility to become familiar with the products used in the competition. A list of the products will be posted and can be ordered for practicing purposes. • Aesthetics Beds • Trolleys (3 shelves) • Magnifying lamps • Step stools • Steamers • Distilled water for steamer • Galvanic machine	Fourni par le comité technique de Compétences Canada - Ontario: • Tous les produits pour le soin de la peau sont fournis par Dermalogica. Remarque: La participante doit se familiariser avec les produits qui seront utilisés lors de la compétition. La liste des produits sera affichée et les participantes pourront se les procurer afin de se pratiquer. • Tous les produits pour manucure et pédicure sont fournis par LCN. Remarque: La participante doit se familiariser avec les produits qui seront utilisés lors de la compétition. La liste des produits sera affichée et les participantes pourront se les procurer afin de se pratiquer. • Lits d'esthétique • Tables de service (3 tablettes) • Loupes • Marchepieds • Vaporisateurs

SKILLS WORK!®

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation
aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

- Hot Cabbie
- Manicure Tables
- Lights for manicure tables
- Chairs (manicure, pedicure, make up)

Supplied by Competitor:
Competitors must bring their own tool boxes, containing the following tools at a minimum:

- Hand sanitizers
- White towels, large and small for all services
- Facial sponges
- Spatulas
- Dispensing bowls for facial products
- Stainless bowls for facial (for water)
- Scissors
- Tweezers
- Q tips
- Kleenex
- Gibson towels
- Gauze 4x4
- Cotton pads
- Client robes
- Client wrap
- Client headband or turban
- Client slippers
- One fitted sheet for the aesthetic bed
- 2 white bed sheets, flat
- Blanket (white or light color)
- Manicure bowl
- Stainless Steel foot basin and plastic liner
- Dispensing bowls for manicure/pedicure products
- Manicure and pedicure - tooling, implements for all the care: such as cuticle nippers, nail cutter, nail scissors, nail file, buffer, pumice stone, orangewood stick, spatulas, steel pusher/ hoof stick, nail brush,

- Eau distillée pour vaporisateur
- Appareil galvanique
- Chauffe-serviettes
- Tables pour manucure
- Lampes pour tables de manucures
- Chaises (manucure, pédicure, maquillage)

Fourni par le participant:
Les participantes doivent apporter leur coffre à outils, lequel doit comprendre au moins les outils suivants:

- Désinfectant pour les mains
- Serviettes blanches, grandes et petites pour chacun des services
- Éponges faciales
- Spatules
- Coupelles pour étendre les produits pour le visage
- Bols en acier inoxydable pour les soins du visage (pour l'eau)
- Ciseaux
- Pinces à épiler
- Cure-oreilles
- Mouchoirs
- Serviettes Gibson
- Gaze 4x4
- Tampons en coton
- Peignoir pour la cliente
- Pagne pour la cliente
- Serre-tête ou turban pour la cliente
- Pantoufles pour la cliente
- 2 draps blancs, plats
- Couverture (blanche ou de couleur pâle)
- Bol pour manucure
- Bain-de-pieds en acier inoxydable et protecteur en plastique
- Coupelles pour les produits de manucure/pédicure
- Manucure et pédicure - outillage,

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

foot files/paddle (various grit) • All make-up for bridal look and fantasy design • Make-up brushes and applicators • Pallet • Make-up sponges, eyelashes and glue. • Eye lash curler • Hair clip or headband (model's hair) • Make up drape • Sanitizing agents for tools, implements and surfaces • Clipboard • Pens • Personal protective equipment (mask, non latex gloves, finger cots) • Résumé	équipement pour les soins: tel que pince à cuticules, coupe-ongles, ciseaux à ongles, limes, polissoir, pierre ponce, bol de trempage pour les doigts, bâtons d'oranger, spatules, pousse-cuticules / pied de biche, brosse à ongles, limes/spatules à pieds (grains variés) • Maquillage pour la mariée et maquillage de fantaisie • Pinceaux à maquillage et applicateurs • Palette • Éponges à maquillage, faux cils et colle. • Recourbe-cils • Pinces à cheveux ou serre-tête (pour les cheveux de la cliente) • Peignoir pour l'application du maquillage • Désinfectants pour les outils, l'équipement et les surfaces • Planchette à pince • Stylos • Équipement de protection individuelle (masque, gants sans latex, doigtiers) • Curriculum vitae

SAFETY / SÉCURITÉ:

Safety is a priority at the Ontario Technological Skills Competition. At the discretion of the judges and technical chairs, any competitor can be removed from the competition site for not having the proper safety equipment and/or not acting in a safe manner. 1. It is mandatory for all competitors to wear closed-toe, non-slip shoes. 2. No jewellery which may interfere with the tasks being performed may be worn. 3. Hair must be tidy and not interfere with the tasks being performed. *Competition judges will have final authority on matters of safety.	La sécurité est une priorité dans le cadre des Olympiades ontariennes des compétences technologiques. Les juges et les organisateurs se réservent le droit d'empêcher une participante de prendre part à la compétition si elle ne respecte pas les règles de sécurité. 1. Il est obligatoire pour les participantes de porter des chaussures à bout fermé et antidérapantes 2. Aucun bijou pouvant nuire à la tâche effectuée ne peut être porté. 3. Les cheveux doivent être attachés et ne pas nuire à la tâche effectuée

SKILLS WORK!®

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

	*La décision des juges en matière de sécurité sera sans appel.

JUDGING CRITERIA / CRITÈRES D'ÉVALUATION:

Facial	**Traitement facial**	**Maximum Marks/ Notes Maximales**	
Pre-service, set-up work station, professional appearance and behaviour, sanitation and hygiene requirements	Avant le traitement, préparation du poste de travail, apparence et comportement professionnels, exigences en matière de désinfection et d'hygiène	6	
Welcoming and preparation of model, pre-skin analysis, proper product choice according to skin type	Accueil et préparation de la cliente, analyse de la peau, choix de produits appropriés pour le type de peau	8	
Preliminary steps, thorough and professional cleansing methods applied Analysis completed and findings recorded	Étapes préliminaires, utilisation de méthodes de nettoyage complètes et professionnelles Analyse et prise en note des constatations	8	
Facial procedure, correct application of products, exfoliation, steaming, serum application and galvanic	Procédures utilisées pour le traitement facial, application adéquate des produits, exfoliation, vaporisation, application de sérum, galvanique	24	
Massage, mask application and removal, hand and arm massage	Massage, application et retrait du masque, massage des mains et des bras	23	
Application of finishing products	Application des produits de finition,	4	
Model exits, post-service clean-up	Départ de la cliente, nettoyage après le traitement	2	**75**
Manicure	**Manucure**		
Pre-service, welcoming of model, professional appearance and behaviour, sanitation and hygiene requirements Complete hand and nail analysis, consultation sheet	Avant le service, accueil de la cliente, apparence et comportement professionnels, exigences en matière de désinfection et d'hygiène Analyse complète des mains et des ongles, feuille de consultation	9	
Filing and cuticle work	Limage et soins des cuticules	13	
Massage	Massage	6	

SKILLS WORK!®

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

Polish, and nail art	Vernis et dessins sur ongles	20	
Model exits, post-service clean-up, sanitation	Départ de la cliente, nettoyage après le traitement, désinfection	2	**50**
Make-up	**Maquillage**		
Pre-service, welcoming model, professional appearance and behaviour, sanitation and hygiene requirements	Avant le traitement, accueil de la cliente, apparence et comportement professionnels, exigences en matière de désinfection et d'hygiène	5	
Bridal make-up application, foundation, concealer, contouring, highlighting, finishing powder, eye shadow, blush, lip colour, eye brow colour, mascara	Application du maquillage de la mariée, fond de teint, cache-cernes, contour, rehaussement, poudre de finition, fard pour les yeux, fard à joues, rouge à lèvres, fard à sourcils, mascara	28	
Duplicate the posted fantasy make-up design	Maquillage de fantaisie – reproduction du maquillage illustré	28	
Model exits, post-service clean-up, sanitation	Départ de la cliente, nettoyage après le traitement, désinfection	2	**63**
Pedicure	**Pédicure**		
Pre-service, welcoming of model, professional appearance and behaviour, sanitation and hygiene requirements	Avant le traitement, accueil de la cliente, apparence et comportement professionnels, exigences en matière de désinfection et d'hygiène	4	
Preparation of model, foot soak Examination and recording findings	Préparation de la cliente, bain de pieds Examen et consignation des constatations	5	
Pedicure service, filing, buffing, exfoliation, cuticle care, callous reduction, no abrasions or cuts	Pédicure, limage, polissage, exfoliation, soins des cuticules, réduction des callosités, aucune éraflure ou coupure	20	
Massage and polish application	Massage et application du vernis	19	
Model exits, post-service clean-up, sanitation	Départ de la cliente, nettoyage après le traitement, désinfection	2	**50**
Job Interview / Entrevue d'emploi		12	**12**
	Total	**250**	
	Mark out of / Pointage sur 100	**100**	

As the rules state, there are no ties. If the score is tied after the contest, the facial component will be used as the tie breaker and if necessary the make-up component/ Tel que mentionné dans les

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

règlements, la compétition ne se terminera pas par une égalité. Si le pointage est égal à la fin de la compétition, la composante Maquillage servira à briser l'égalité.

RULES AND REGULATIONS / RÈGLES ET RÈGLEMENTS:

Please be sure to review all rules and regulations in the Complete Competitor Information Package, available online at www.skillsontario.com/compinfopkg.
 	
New rules and regulations in the Competition Information Package that will be enforced for 2012 include:
• Plagiarism
• Age Eligibility Policy
• Registration Deadlines
 	
Please review all rules and regulations and the registration process well in advance of the OTSC.
 	
If there is any discrepancy between the English and French information in the scope, the English portion will be taken as the correct information.
 	
Immediate disqualification may occur at the discretion of the technical chair if a competitor displays any one of the following:
• Acts inappropriately
• Shows disregard for the safety of themselves or those around them
• Breaks the established rules and regulations including:
  ○ Uses equipment or material that is not permitted
  ○ Dishonest conduct (cheating)
  ○ Speaks with those outside the contest area
  ○ Arrives to the contest site late
Sign-in for all contests will happen on the contest site the morning of the competition. Registration must take place prior to the deadline of March 23,
	Veuillez prendre connaissance des règles et règlements inclus dans la trousse d'information au sujet des compétitions, disponible en ligne à www.skillsontario.com/tiooct.
	
	Parmi les nouvelles règles et les nouveaux règlements inclus dans la Trousse d'information concernant les compétitions qui seront appliqués pour 2012, notons :
	• Plagiat
	• Politique concernant l'âge d'admissibilité
	• Dates limites d'inscription
	
	Veuillez consulter toutes les règles et tous les règlements et le processus d'inscription bien avant les OOCT.
	
	Veuillez noter qu'en cas de divergence entre la version anglaise et la version française de cette fiche descriptive, la version anglaise aura préséance.
	À la discrétion du président du comité technique, toute participante qui affiche l'un ou l'autre des comportements suivants sera immédiatement disqualifié de la compétition:
	• Agit de façon inappropriée
	• Néglige sa sécurité ou celle des autres
	• Ne respecte pas les règles et règlements établis, y compris:
	  ○ utiliser de l'équipement ou du matériel qui n'est pas permis
	  ○ conduite malhonnête (tricherie)
	  ○ parler avec des personnes à l'extérieur de l'aire de compétition
	  ○ arriver en retard pour la compétition
	La prise des présences pour toutes les compétitions

2012.	aura lieu le matin même à l'endroit prévu pour la compétition. La date limite des inscriptions est le 23 mars 2012.

JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI:

To assist competitors in preparing for their eventual job searches there is a "job interview" incorporated into this contest. It is expected that the competitors will arrive **WITH A RÉSUMÉ** and be prepared for interview questions and discussion. Performance in the interview accounts for 5% of the individual's/team's overall mark. Sample interview questions and a scoring breakdown are available at www.skillsontario.com/hr. Please note there are no facilities on site for printing.	Dans le but d'aider les participantes à se préparer à leur éventuelle recherche d'emploi, une « entrevue d'emploi » est incorporée à la compétition. Les participantes doivent avoir en main leur **CURRICULUM VITAE** et pouvoir répondre aux questions d'une entrevue. La performance de la participante durant son entrevue compte pour 5 p. cent de sa note finale ou de celle de l'équipe. Pour des exemples de questions d'entrevue et la grille de pointage, cliquez sur www.skillsontario.com/hr Veuillez noter qu'il sera impossible de faire des copies sur le site de la compétition.

CLOTHING REQUIREMENTS / TENUE VESTIMENTAIRE:

Competitors are to be dressed in a professional white uniform. Competitors are not permitted to wear clothing with logos or printing. Corporate logos or names are not permitted on a competitor's clothing.	Les participantes doivent porter un uniforme blanc professionnel. Les vêtements portés ne doivent pas comporter de logo ou d'imprimé à l'exception d'un logo de l'école, du conseil scolaire, du collège ou du district du MFCU que la participante représente. SEUL le logo de l'institution par le biais de laquelle vous êtes inscrit peut être visible. Le logo ou le nom d'une compagnie ne peut apparaître sur les vêtements de la participante.

MEALS / REPAS:

Skills Canada – Ontario will provide a basic lunch and a beverage for competitors. Lunch will be confirmed closer to the competition; no alternative meals will be provided. If the competitor has specific dietary needs, specific tastes or feels that they may require additional sustenance, it is recommended they bring the necessary food with	Compétences Canada-Ontario offrira un léger goûter et une boisson aux participantes. On confirmera la nature du repas avant la compétition – aucun substitut au repas ne sera proposé. Les participantes qui suivent un régime alimentaire précis, qui ont des goûts particuliers ou qui croient que le repas fourni ne sera pas suffisant doivent

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

them. If the competitor is part of a contest of a physical nature, it is highly recommended they bring additional snacks. ANY FOOD BROUGHT TO THE VENUE MUST BE NUT FREE. ANY NUT PRODUCTS FOUND ON SITE WILL BE REMOVED.	apporter des aliments. Si l'élève participe à une épreuve physique, il est recommandé qu'elle s'apporte des collations. TOUTE NOURRITURE APPORTÉE SUR LES LIEUX DE LA COMPÉTITION DOIT ÊTRE SANS NOIX. TOUT ALIMENT CONTENANT DES NOIX SERA CONFISQUÉ.

OTSC AGENDA / HORAIRE DES OOCT:

Monday, April 30, 2012 / Lundi 30 avril 2012
Ontario Technological Skills Competition / Olympiades ontariennes des compétences technologiques

7:00am – 7:30am	Sign-in at contest site / Prise des présences à l'endroit prévu pour la compétition
7:30am – 8:15am	Orientation Briefing and Safety Review/Séance d'information et revue des consignes de sécurité
8:30am – 10:00am	Morning Rotation 1: Facial or Manicure/Rotation 1 de l'avant-midi: Traitement facial ou manucure
10:15am – 11:45am	Morning Rotation 2: Facial or Manicure/Rotation 2 de l'avant-midi: Traitement facial ou manucure
12:00pm – 12:30pm	Lunch/Dîner
12:30pm – 1:00pm	Job Interviews/Entrevue d'emploi
1:00pm – 2:15pm	Afternoon Rotation 1 : Make-up or Pedicure/Rotation 1 de l'après-midi: Maquillage ou pédicure
2:30pm – 3:45pm	Afternoon Rotation 2 : Make-up or Pedicure/Rotation 2 de l'après-midi: Maquillage ou pédicure
4:30	Competition Ends (approximate time) / Fin de la compétition (heure approximative)

*** This is a tentative schedule. A final schedule will be provide during orientation./ * Il s'agit d'un horaire provisoire. L'horaire officiel sera dévoilé lors de la séance d'information.**

May 2, 2012 / Le 2 mai 2012
Closing Ceremony / Cérémonie de clôture

9:00am – 11:30am	Closing Ceremony / Cérémonie de clôture
12:00pm – 1:00pm	Team Ontario Meeting / Rencontre de l'Équipe Ontario

Contest Location: RIM Park and Manulife Financial Sportsplex, 2001 University Avenue East	**Compétition:** RIM Park and Manulife Financial Sportsplex, 2001 avenue University Est

SKILLS WORK!®

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

Waterloo – a map is available online at www.skillsontario.com/maps/maps.html. **Closing Ceremony Location**: Waterloo Memorial Recreation Complex, 101 Father David Bauer Drive, Waterloo – a map is available online at www.skillsontario.com/maps/maps.html. ○ Each competitor will receive one wristband at the contest orientation. This wristband identifies competitors as such and will also be used as the competitor's closing ceremony ticket on May 2. Competitors must ensure that the wristband remains on his/her wrist from the beginning of the competition until after the closing ceremony.	Waterloo – pour obtenir une carte routière, cliquez sur www.skillsontario.com/maps/maps.html **Cérémonie de clôture:** Waterloo Memorial Recreation Complex, 101 promenade Father David Bauer, Waterloo – pour obtenir une carte routière, cliquez sur www.skillsontario.com/maps/maps.html. ○ Lors de la séance d'information, chaque participante recevra un bracelet. Ce bracelet permet d'identifier les participantes à la compétition et servira de billet d'entrée à la cérémonie de clôture qui aura lieu le 2 mai. On s'attend donc à ce que les participantes portent leur bracelet pendant toute la durée des Olympiades.

ADDITIONAL INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES:

• The Competition Information Package can be found at www.skillsontario.com/compinfopkg. • Nail Art and Make-up pictures will be provided on the Skills Ontario website, posted below the scope, on February 15, 2012 • Product information will be available on the website, posted below the scope, on February 15, 2012 • Results for the OTSC will be posted online starting Friday, May 4, 2012, at www.skillsontario.com. • Information on the Conflict Resolution Procedure can be found on our website in the Competition Information Package. • If you have any questions regarding the OTSC or this contest, please contact Skills Canada – Ontario or the technical chair prior to April 20, 2012, as all staff will be onsite setting up the following week.	• La trousse d'information au sujet des compétitions est affichée sur le site Web www.skillsontario.com/tiooct. • Un échantillon du matériel sera acheminé à chaque participante à la fin du mois de mars. • Des exemples des projets de l'an dernier sont disponibles en ligne à www.skillsontario.com • Les résultats des OOCT seront affichés sur le site Web www.skillsontario.com dès le 4 mai 2012. • Des renseignements au sujet du procédé de règlement des conflits sont disponibles sur notre site Web dans la trousse d'information des compétitions. • Si vous avez des questions au sujet des OOCT ou des compétitions, veuillez communiquer avec Compétences Canada – Ontario ou le président du comité technique d'ici le 20 avril 2012 puisque tout le personnel sera sur le site des compétitions la semaine suivante.

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

SKILLS CANADA NATIONAL COMPETITION (SCNC)/ OLYMPIADES CANADIENNES DES MÉTIERS ET DES TECHNOLOGIES:

The SCNC will be hosted, May 13-16, 2012 in Edmonton, Alberta. Competitors should consider preparing for this event prior to attending the OTSC by reviewing the national scope as well. The national scope is available online at http://www.skillscanada.com/index.php?option=com_content&task=view&id=129&Itemid=175	Les OCMT auront lieu du 13 au 16 mai 2012 à Edmonton en Alberta. Avant leur participation aux OOCT, les participantes doivent préparer leur participation à cette compétition en consultant la fiche nationale. La fiche nationale est disponible en ligne au lien suivant http://www.skillscanada.com/index.php?option=com_content&task=view&id=129&Itemid=175

SKILLS WORK!®

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation
aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.